

BACKGROUND: Belt-hold line dance from the town of Haskovo, Trakia, Bulgaria.


& STYLE: The style is *Trakijsko*:

- small knee bent position
- steps are done mainly with the wt on the whole ft
- lyrical and fluent character in the movements
- dipping movements coming from the ankle and knee joints

Characteristic for this dance is the 5 bar *Pravo* pattern in Part 1.

Another typical feature of the dances from Haskovo are the fluent movements combined with abrupt small stamps and pauses, also for the women.

SOURCE: Boris Conev in *Bâlgarski Narodni Hora I Râčenici*
Sofia, Bulgaria 1950


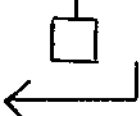
METER 2/4  counted here as 

MUSIC: CD "Bulgarian Folk Dances with Jaap Leegwater JL2010.01
This is an early recording of Petko Radev and Ivan Shibilev.

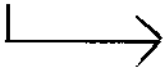

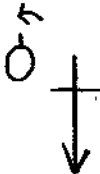
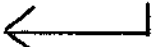



FORMATION: Medium length line or half circle. Hand held at belt-hold position.
L arm over.

INTRODUCTION: 5 bars instrumental introduction




DIRECTION MEAS CT PATTERN Part 1 "Slow"

	1	1	Facing ctr and moving diag R tw ctr,	} "Trakijka"
		2	step on R ft	
	2	1	step on Lt in front of R ft	
		2	step on R ft	
	3	1	move L ft close to the floor fwd	
		2	step on L ft	
4	1	lift R ft off the floor	} "Prisitvanè"	
	&	Facing ctr, moving bkwd		
	2	small "fall" on to R ft		
5	1	step on L ft	}	
	&	step on R ft		
	2	Facing ctr, dancing in place,		
	1	bend R knee, sharply lifting L knee in front	}	
	2	stamp on L ft sdwd L, taking wt		
		hold		

HASKOVSA LESA (page 2 of 3)

<u>DIRECTION</u>	<u>MEAS</u>	<u>CT</u>	<u>PATTERN</u>	<u>Part 2 "Skok Na Data Kraka"</u>
	1	1	Facing ctr, moving sdwd R	
		2	step on R ft	
			step on L ft next to R ft	
	2	1	Facing and moving diag R twd ctr,	
		2	step on R ft	
			hop (cukce) on R ft, sharply lifting L knee in front	fwd
	3	1	step on L ft	
		2	hop (cukce) on L ft, sharply lifting R knee in front	
	4	1	small jump on both ft slightly apart	
		2	close both ft together	
	5	1	Facing ct, moving bkwd	
		2	step on R ft, slighty bending both knees	
			move L ft bkwd	
	6	1	step on l ft, slightly bending both knees	
		2	move R ft bkwd	
	7	1	small "fall" on to R ft	} "Prisitvanè"
		&	step on L ft	
		2	step on R ft	
	8	1	step on L ft sdwd L	
		2	shifting wt to R ft (balance)	
Part 3 "Drobinkov Hod"				
	1	&	Facing and moving twd ctr,	} "Drobinkov Hod"
		1	scuff R (drobinka)	
		&	step on R ft	
		2	scuff L ft (drobinka)	
			step on L ft	
	2	1	step on R sdwd R	
		&	step on L ft across behind R ft	
		2	step on R sdwd R	
	3	1	step on L sdwd L	
		&	step on R ft across behind L ft	
		3	step on L sdwd L	

DIRECTION MEAS CT PATTERN Part 3 (continued)

	4	1	big step on R ft	
		2	jump on both ft together	
	5	1	step on R ft	 <i>"Trakijka"</i>
		2	step on Lt	
	6	1	step on R ft	
	2	move L ft close to the floor bkwd		
	7	1	step on L ft	
		2	lift R ft off the floor	
	8	1	step on R ft in place	
		2	low leap onto R ft, lifting L knee in front	

DANCE ESQUENCE

Part 1 "Slow"	10x
Part 2 "Skok na dwata kraka"	4x
Part 3 "Dobinkov Hod"	4x
Part 2 "Skok na dwata kraka"	4x
Part 3 "Dobinkov Hod"	4x
Part 1 "Slow"	10x



Dance description by Jaap Leegwater
 Presented by Jaap Leegwater at the Camillia Festival, Sacramento, CA in March 2010
<http://www.jaapleegwater.com>

Indže Prez Gora Vârveše

Trakia, Bulgaria

Indže prez gora vârveše, mâri*,
Indže prez gora vârveše,
I si na gora dumaše, mâri:
"Goro le, goro zelena,
Goro le, goro zelena, mâri,
I ti vodica studena.

Ima li v tebe hajduti, mâri,
Ima li v tebe hajduti,
I az pri tjah da otida?" mâri,
Gorata mâlci, ne duma,
Gorata mâlci, ne duma, mâri,
Vodata šumi, ne čuva.

Naj go začulo slavejče, mâri,
Naj go začulo slavejče,
To si na Indže produma, mâri:
"Indže le, Indže vojvoda,
Včera ottuka minaha, mâri,
Dor sedemdeset junaka.

Včera ottuka minaha, mâri,
Včera ottuka minaha,
Dor sedemdeset junaka, mâri,
Za tebe, Indže, pitaha.
"Kâde e Indže da dojde, mâri?
Družina da ni povede".

Indze Was Walking Through The I

Indze was walking through the forest,

And was talking to the forest, -
'Hey you, green forest,

And you, spring water.

Are there in you any hajduti *.

So I can join them?'
The forest was silent, 'didn't answer,

The water was gurgling, didn't hear.

Only a nightingale bird heard him,

It said to Indze, -
'Hey you, Indze captain,
Yesterday,
Up to seventy brave men passed throug

Yesterday,

Up to seventy brave men passed throug
And were asking about you, Indže, -
'Where is Indze? We want him to come
And lead out team'."

* mâri - colloquial address, like 'you know', to the person listening.

* hajduti - respected Bulgarian freedom fighters against the Turkish occupation.

INDŽE PREZ GORA VARVEŠE

7187
MDL

R

Handwritten musical score for guitar, featuring chords such as Bm, Em, Am, G, A, D, and E. The score is written in 2/4 time and includes various musical notations like treble clef, key signature (one flat), and rhythmic values (quarter, eighth, sixteenth notes, rests, and accidentals).

Musical transcription courtesy:
Michael Lawson 1989